



KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Brüssel, den 01.03.1996  
KOM(96) 72 endg.

BERICHT DER KOMMISSION AN DEN RAT  
UND DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT

über die Inanspruchnahme von Darlehen der Europäischen Investitionsbank  
für Vorhaben

A) in den mittel- und osteuropäischen Ländern: Polen, Ungarn, Tschechische Republik, Slowakische Republik, Rumänien, Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen und Albanien (vom 1.1.1995 bis 30.6.1995)

und

B) in den Ländern Lateinamerikas und Asiens, mit denen die Gemeinschaft Kooperationsabkommen geschlossen hat (vom 23.2.1995 bis 22.8.1995).



**A. BERICHT DER KOMMISSION  
AN DEN RAT UND DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT**

über die Inanspruchnahme von Darlehen der Europäischen Investitionsbank  
für Vorhaben in den mittel- und osteuropäischen Ländern  
(Polen, Ungarn, Tschechische Republik, Slowakische Republik, Rumänien, Bulgarien,  
Estland, Lettland, Litauen und Albanien)

(vom 1.1.1995 bis 30.6.1995)

**1. Einleitung**

Aufgrund des Ratsbeschlusses 1993/696/EG vom 13. Dezember 1993 (ABl. Nr. L 321 vom 23.12.1993) leistet die Gemeinschaft der Europäischen Investitionsbank in vollem Umfang eine Garantie für etwaige Zahlungsausfälle im Zusammenhang mit Darlehen im Höchstbetrag von insgesamt 3000 Mio. ECU während eines indikativen Zeitraums von drei Jahren, die für Investitionsvorhaben in den mittel- und osteuropäischen Ländern gewährt werden. Der genannte Höchstbetrag der garantierten Darlehen schließt die mit Ratsbeschluß 1993/166/EG vom 15. März 1993 geschaffenen Regelungen für Investitionen in Estland, Lettland und Litauen ein.

Nach dem Ratsbeschluß hat die Kommission alle sechs Monate darüber zu berichten, in welchem Umfang die garantierten Darlehen in Anspruch genommen worden sind. Der vorliegende Bericht bezieht sich auf den Zeitraum vom 1. Januar bis zum 30. Juni 1995.

**2. EIB-Darlehen**

In der ersten Jahreshälfte 1995 unterzeichnete die Bank sechs Darlehen aus eigenen Mitteln über insgesamt 130 Mio. ECU für Vorhaben in Mittel- und Osteuropa.

Die nachstehende Tabelle enthält ein Verzeichnis der in diesem Zeitraum unterzeichneten Operationen sowie eine Beschreibung der einzelnen Vorhaben.

## MITTEL- UND OSTEUROPA

Aufgrund des Ratsbeschlusses 1993/696/EG vom 13. Dezember 1993 im Zeitraum 1. Januar - 30. Juni 1995 unterzeichnete Operationen

LAND	PROJEKTBEZEICHNUNG	DATUM DER UNTERZEICHNUNG	UNTERZEICHNETER BETRAG (Mio. ECU)	BESCHREIBUNG
ALBANIEN	FAHRTERMINAL IM HAFEN DURRES	01.06.1995	5,0	Erweiterung und Verbesserung der Fährterminaleinrichtungen
	BANK VON ALBANIEN APEX Globaldarlehen	02.06.1995	5,0	Finanzierung von KMU in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und industriebezogene Dienstleistungen sowie Finanzierung von Energiespar- und Umweltschutzprogrammen
ESTLAND	ESTNISCHE INVESTITIONSBANK Gobaldarlehen - Tranche B	29.06.1995	5,0	Finanzierung von KMU in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und industriebezogene Dienstleistungen sowie Finanzierung von Energiespar- und Umweltschutzprogrammen
LITAUEN	LITAUISCHE ENTWICKLUNGSBANK Globaldarlehen	10.04.1995	5,0	Finanzierung von KMU in den Bereichen Industrie, Fremdenverkehr und industriebezogene Dienstleistungen sowie Finanzierung von Energiespar- und Umweltschutzprogrammen
SLOWAKEI	SPP ERDGASBEFÖRDERUNG	23.5.1995	30,0	Modernisierung und Ausbau der internationalen Erdgasleitung für die Beförderung von russischem Erdgas durch die Slowakei nach Westeuropa
RUMÄNIEN	TELEKOMMUNIKATION	16.05.1995	80,0	Ausbau und Modernisierung des rumänischen Telekommunikationssystems
<b>INSGESAMT</b>			<b>130,0</b>	

**B. BERICHT DER KOMMISSION  
AN DEN RAT UND DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT**

über die Inanspruchnahme von Darlehen der Europäischen Investitionsbank für Vorhaben von gemeinsamem Interesse in den Ländern Lateinamerikas und Asiens, mit denen die Gemeinschaft Kooperationsabkommen geschlossen hat

(vom 23.2.1995 bis 22.8.1995)

**1. Einleitung**

Aufgrund des Ratsbeschlusses 1993/115/EWG vom 15. Februar 1993 (ABl Nr. 45 vom 23.2.1993) leistet die Gemeinschaft der Europäischen Investitionsbank (EIB) in vollem Umfang eine Garantie bei Zahlungsausfällen im Zusammenhang mit Darlehen für Vorhaben von gemeinsamem Interesse in bestimmten Drittländern, mit denen die Gemeinschaft Kooperationsabkommen geschlossen hat. Der Beschluß begrenzt das Gesamtvolumen der Darlehen auf 250 Mio. ECU pro Jahr während eines Zeitraums von drei Jahren. Die Empfängerländer sind im Anhang aufgeführt.

Nach dem Ratsbeschluß hat die Kommission alle sechs Monate darüber zu berichten, in welchem Umfang die garantierten Darlehen in Anspruch genommen worden sind. Der vorliegende Bericht bezieht sich auf den Zeitraum vom 23. Februar bis zum 22. August 1995.

**2. EIB-Darlehen im Zeitraum 23.2.1995 bis 22.8.1995**

In der ersten Hälfte des dritten Tätigkeitsjahres unterzeichnete die EIB Darlehen aus eigenen Mitteln über insgesamt 133 Mio. ECU für Vorhaben in fünf lateinamerikanischen bzw. asiatischen Ländern. Außerdem genehmigte der EIB-Verwaltungsrat im selben Zeitraum ein Darlehen über 6 Mio. ECU, das noch vor Ende des laufenden Mandats unterzeichnet werden soll.

Die nachstehende Übersicht enthält eine Aufstellung der in diesem Zeitraum unterzeichneten bzw. genehmigten Operationen sowie eine Beschreibung der einzelnen Vorhaben. Die Darlehen für Vorhaben in Peru, auf den Philippinen und in Indonesien wurden vor dem Berichtszeitraum von der Bank bewilligt und daher ganz (im Falle Perus und der Philippinen) bzw. teilweise (Indonesien) dem zweiten Tätigkeitsjahr zugerechnet (siehe KOM(1995)507).

## LATEINAMERIKA UND ASIEN

Im Zeitraum 23.2.1995 bis 22.8.1995 unterzeichnete bzw. vom EIB-Verwaltungsrat genehmigte Operationen (93/115/EWG)

Land	Projektbezeichnung	Datum der Genehmigung durch den Verwaltungsrat	Datum der Unterzeichnung	Betrag (Mio. ECU)	Beschreibung
ARGENTINIEN	ALINCO	25.07.1995	noch nicht unterzeichnet	6,0	Bau von Anlagen zur Aufbereitung und Beseitigung gefährlicher Abfälle in der Provinz Buenos Aires
INDONESIEN (1)	ERDGASBEFÖRDERUNG UND -VERTEILUNG	31.01.1995	20.07.1995	46,0	Bau einer neuen Gasleitung zur Verbindung des südlichen Teils Sumatras mit Zentralsumatra und der Insel Batams
PARAGUAY	ABWASSERPROJEKT ASUNCIÓN	19.06.1995	03.07.1995	17,0	Ausbau des Abwassersammelungs- und -entsorgungsnetzes von Asunción
PERU (2)	PANAMERIKANISCHE FERNSTRASSE	27.09.1994	14.07.1995	27,0	Verbesserung des Verkehrssektors
PHILIPPINEN (2)	FLUGHAFEN DAVAO	25.10.1994	10.03.1995	25,0	Modernisierung und Erweiterung des Flughafens Davao
THAILAND	PARALLEL-ERDGAS-LEITUNG ERAWAN - Phase II	28.02.1995	27.07.1995	18,0	Erweiterung der Parallelgasleitung Erawan von Bang Pakong nach Wang Noi
<b>INSGESAMT</b>				<b>139,0</b>	

- (1) Das Vorhaben "Erdgasbeförderung und -verteilung" im Umfang von 46 Mio. ECU wurde folgendermaßen verbucht: 24 Mio. ECU im Zeitraum 22/02/1994-22/02/1995 und 22 Mio. ECU im Zeitraum 22/02/1995-22/02/1996.
- (2) Die Beträge wurden im Zeitraum 22/02/1994-22/02/1995 verbucht.

**Verzeichnis der Entwicklungsländer in Lateinamerika und Asien,  
mit denen die Gemeinschaft Kooperationsabkommen geschlossen hat**

---

**LATEINAMERIKA**

Argentinien

Brasilien

Chile

Mexiko

Paraguay

Uruguay

Anden-Gruppe (Bolivien, Kolumbien, Ecuador, Peru, Venezuela)

Mittelamerikanische Länder (Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, El Salvador)

**ASIEN**

Bangladesch

China

Indien

Macao

Mongolei

Pakistan

Sri Lanka

ASEAN-Gruppe (Brunei, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Thailand)

ISSN 0256-2383

KOM(96) 72 endg.

# DOKUMENTE

DE

11

---

Katalognummer : CB-CO-96-084-DE-C

ISBN 92-78-00908-3

---

Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften

L-2985 Luxemburg